

HID24 868

v.1.0



NADAJNIK 24V 4-KANAŁOWY DO WBUDOWANIA / SENSOR CHRONO
Instrukcja obsługi

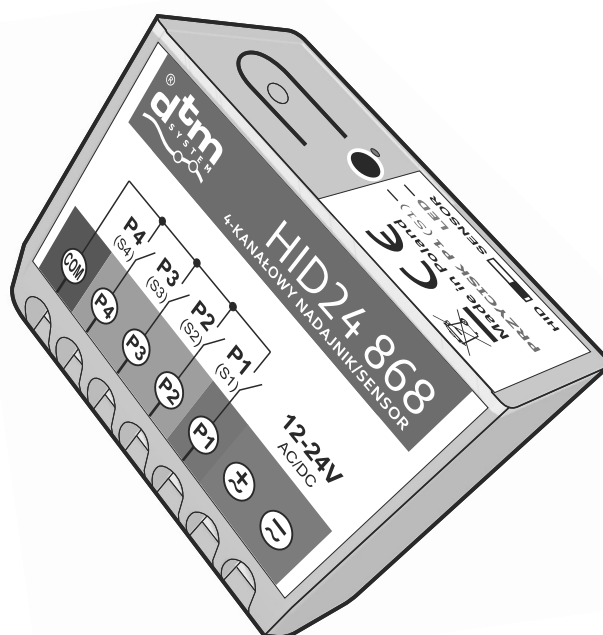
PL

4-KANAL-EINBAU-FUNKSENDER 24 V / SENSOR CHRONO
Betriebsanleitung

DE

4-CHANNEL TRANSMITTER 24V / CHRONO SENSOR
User's manual

EN



INFORMACJE OGÓLNE

HID24 868 to 4-kanałowy nadajnik radiowy, zasilany napięciem 12-24V AC/DC, pracujący na częstotliwości 868MHz. Nadajnik może pracować w jednym z dwóch trybów: **HID** jako 4-kanałowy nadajnik współpracujący z urządzeniami serii DTM868MHz oraz **SENSOR** - sygnalizujący stan wejść, dedykowany do współpracy z centralą automatyki budynku CHRONO.

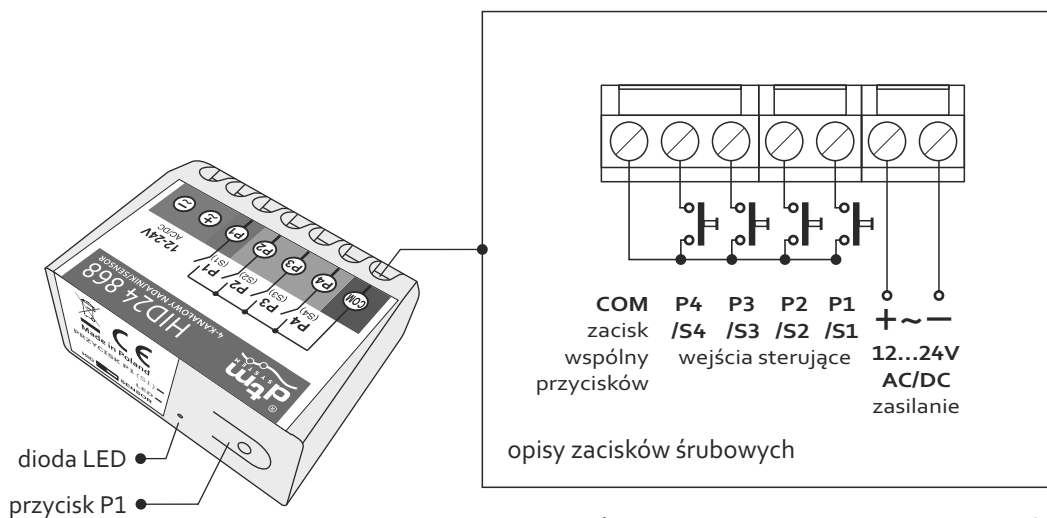
W trybie **HID** nadajnik można zintegrować z dowolnymi instalacjami automatyki bramowej, wyposażonymi w dowolny odbiornik radiowy serii DTM868MHz, podłączając włącznik chwilowy (np. roletowy, dzwonek).

W trybie **SENSOR** nadajnik należy podłączyć do wyjścia czujnika (np. kontaktron, wyłącznik krańcowy, wyjście przekaźnikowe). Każdorazowa zmiana stanu podłączonego urządzenia, powoduje wysłanie drogą radiową sygnału z informacją o stanie wszystkich wejść sensora do centrali automatyki budynku CHRONO.

PL

DANE TECHNICZNE I UŻYTKOWE

• liczba kanałów	4
• typ wejść	NO
• zasilanie	12...24V AC/DC ±10%
• częstotliwość	868MHz
• maksymalny zasięg	250m
• skuteczna moc promieniowania	10mW
• system zmiennokodowy	104-bit IRS
• temperatura pracy	-20°C / +55°C
• stopień ochrony	IP-20
• wymiary	44x37x22mm
• waga	25g
• system	DTM868MHz



Rys. 1 Widok nadajnika/sensora HID24 868 z opisem wyprowadzeń.

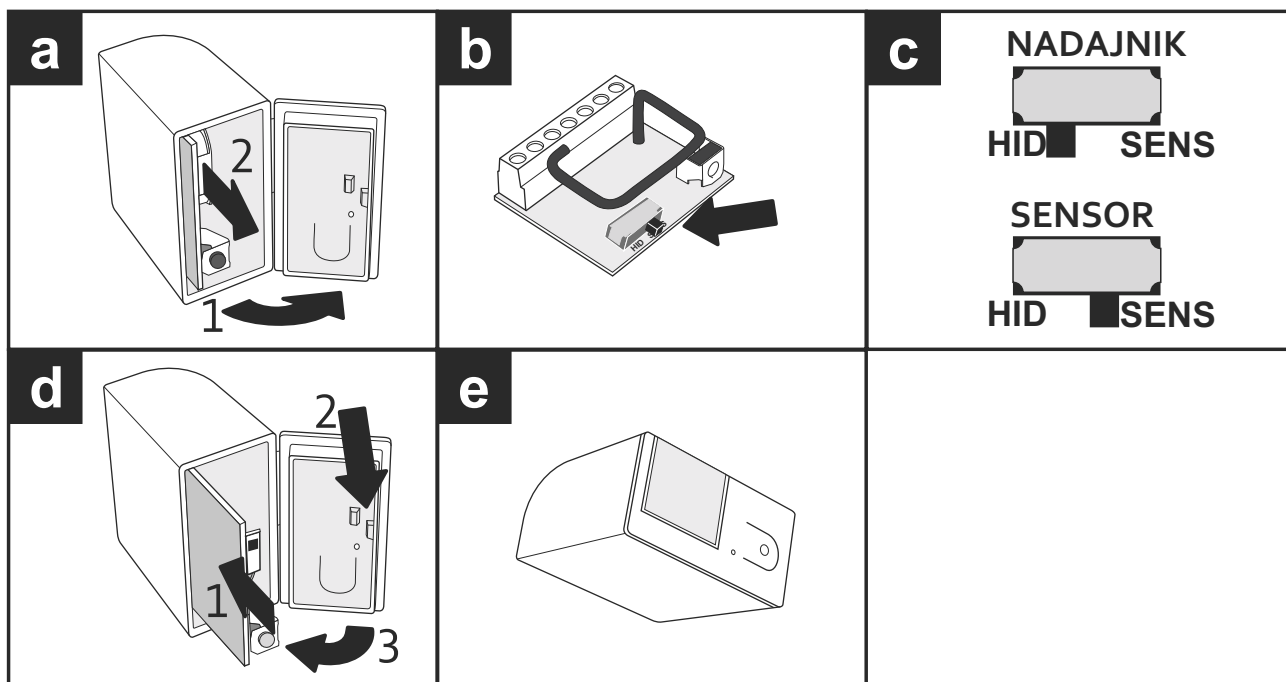
WYBÓR TRYBU PRACY NADAJNIKA HID24 868

Nadajnik HID24 868 może pracować w jednym z dwóch trybów. Wyboru dokonuje się ustawiając przełącznik na płytce nadajnika w odpowiedniej pozycji. Dla trybu nadajnika - ustawienie przełącznika w pozycji HID, dla trybu sensora - przełącznik w pozycji SENS (rys.2c).

W celu wyboru / zmiany trybu pracy nadajnika HID24 868 (rys. 2) należy:

- odłączyć zasilanie nadajnika,
- odłączyć przewody zacisków śrubowych nadajnika,
- odchylić panel z przyciskiem P1,
- wysunąć płytkę elektroniczną, na której znajduje się przełącznik trybu pracy nadajnika,
- wybrać / zmienić tryb pracy, ustawiając przełącznik w pozycji HID - dla trybu pracy nadajnika, w pozycji SENS - dla trybu pracy sensora,
- wsunąć płytkę elektroniczną do obudowy tak, aby zaciski śrubowe były dostępne przez otwory znajdujące się w obudowie,
- krawędź prawidłowo umieszczonej płytki elektronicznej po zamknięciu musi trafić pomiędzy dwa kołki stabilizujące.

PL



Rys. 2 Ustawienie trybu pracy nadajnika.

MONTAŻ I OBSŁUGA W TRYBIE HID

1. Instalacja nadajnika

Urządzenie należy podłączyć do zasilacza o napięciu wyjściowym w zakresie 12-24V AC/DC. Montaż należy rozpocząć od kontroli zasięgu radiowego nadajnika. Nadajnik dopisać używając przycisku P1 do odbiornika, zgodnie z jego instrukcją obsługi. Nadajnik należy umieścić w miejscu docelowego montażu, przycisnąć przycisk P1 i sprawdzić czy odbiornik właściwie reaguje. Jeżeli zasięg radiowy jest wystarczający dla stabilnej pracy urządzeń, podłączyć przycisk(i) pomiędzy zacisk wspólny COM i wybrane wejścia P1...P4 nadajnika HID24 868.

Do podłączenia wejść sterujących należy używać przewodów o maksymalnej długości 3 metrów. Przykładowy schemat instalacji nadajnika HID24 868 przedstawiony jest na rys.3. Po podłączeniu i skontrolowaniu działania wszystkie elementy zamontować mechanicznie i ponownie sprawdzić działanie urządzeń.

PL

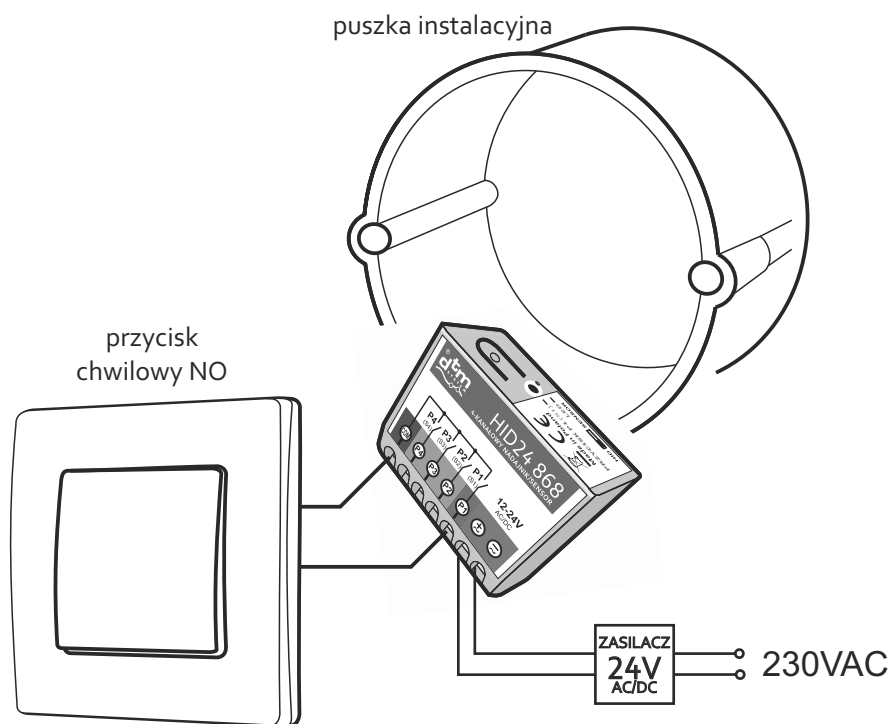


Podczas kontroli zasięgu radiowego, zarówno odbiornik jak i nadajnik, muszą znajdować się w miejscu docelowym.

2. Użytkowanie nadajnika

Sterowanie nadajnikiem polega na przyciskaniu podłączonych przycisków chwilowych co powoduje emisję sygnału radiowego do odbiornika. Każde zadziałanie nadajnika jest sygnalizowane zaświeceniem diody LED umieszczonej na panelu sterującym nadajnika (rys.1).

Wejścia sterujące P1...P4 są funkcjonalnymi odpowiednikami przycisków standardowego pilota.



Rys. 3 Przykładowy schemat instalacji nadajnika HID24 868 w trybie HID.

MONTAŻ I OBSŁUGA W TRYBIE SENSOR

1. Instalacja sensora

Urządzenie należy podłączyć do zasilacza o napięciu wyjściowym w zakresie 12-24V AC/DC. Montaż należy rozpocząć od kontroli zasięgu radiowego sensora. Sensor dopisać do centrali automatyki budynku CHRONO używając przycisku P1, zgodnie z instrukcją obsługi centrali. Sensor należy umieścić w miejscu docelowego montażu, przycisnąć przycisk P1 i sprawdzić czy CHRONO reaguje. Jeżeli zasięg radiowy jest wystarczający dla stabilnej pracy urządzeń, podłączyć sensor do wyjść czujników pomiędzy zacisk wspólny COM i wybrane wejścia S1...S4 sensora HID24 868.

PL

Do podłączenia wejść sterujących należy używać przewodów o maksymalnej długości 3 metrów. Przykładowy schemat instalacji sensora HID24 868 przedstawiony jest na rys.4.

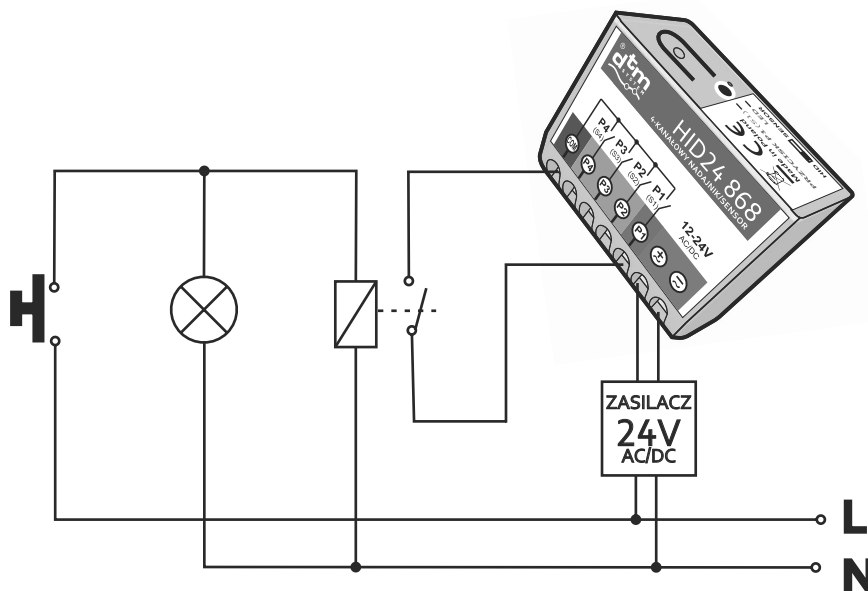
Po podłączeniu i skontrolowaniu działania wszystkie elementy zamontować mechanicznie i ponownie sprawdzić działanie urządzeń.

Podczas kontroli zasięgu radiowego, zarówno urządzenie centrala automatyki budynku CHRONO jak i sensor, muszą znajdować się w miejscu docelowym.

2. Użytkowanie sensora

Praca sensora polega na wysyłaniu drogą radiową informacji o zmianie stanu wejść.

Każdorazowa zmiana stanu na jednym z wejść S1...S4 powoduje wysłanie informacji o aktualnym stanie wszystkich wejść sensora do centrali automatyki budynku CHRONO.



Rys. 4 Przykładowy schemat instalacji nadajnika HID24 868 w trybie SENSOR.

ALLGEMEINE INFORMATIONEN

HID24 868 steht für 4-Kanal-Funksender, der mit einer Spannung von 12-24 V AC/DC versorgt und mit einer Frequenz von 868 MHz betrieben wird. Der Funksender kann in einer der beiden Betriebsarten arbeiten. HID als 4-Kanal-Funksender unterstützt die Geräte der Serie DTM 868 MHz sowie als SENSOR zeigt den Status der Eingänge an und ist für Zusammenarbeit mit Zentrale der Gebäudeautomatik CHRONO ausgelegt.

Im **HID** Betrieb kann der Funksender in beliebige Anlagen der Torautomatik integriert werden, die mit einem beliebigen Funkempfänger der Serie DTM 868 MHz ausgestattet werden, indem ein Zeitschalter (z.B. Klingelschalter, Rolladenschalter) angeschlossen wird.

Im **SENSOR** Betrieb ist der Funksender an den Sensorausgang anzuschließen (z.B. Reedschalter, Endschalter, Relaisausgang). Mit jeder Statusänderung des angeschlossenen Gerätes wird die Signalübertragung mit Statusinformationen über alle Sensoreingänge an die Zentrale der Gebäudeautomatik CHRONO per Funk ausgelöst.

DE

TECHNISCHE DATEN UND NUTZUNGSHINWEISE

- | | |
|--------------------------------|---------------------------|
| • Anzahl der Kanäle | 4 |
| • Typ der Eingänge | NO |
| • Spannungsversorgung | 12...24V AC/DC $\pm 10\%$ |
| • Frequenz | 868 MHz |
| • Max. Reichweite | 250 m |
| • Effektive Strahlungsleistung | 10 mW |
| • Wechselcodesystem | 104-Bit IRS |
| • Betriebstemperatur | -20°C / +55°C |
| • Schutzart | IP-20 |
| • Abmessungen | 44 x 37 x 22 mm |
| • Gewicht | 25 g |
| • System | DTM868 MHz |

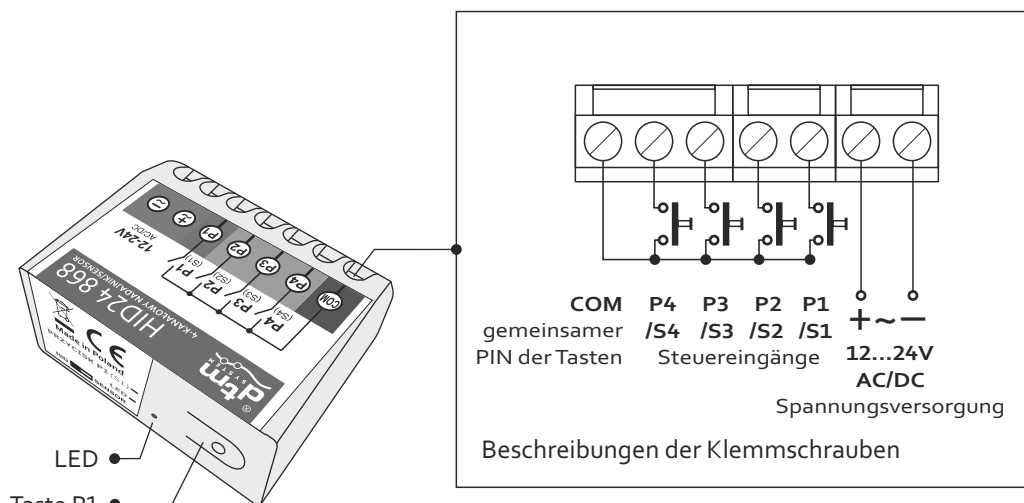


Abb. 1 Die Ansicht des Funksenders/Sensors HID24 868 m. it Beschreibung der Ausgänge.

AUSWAHL DER BETRIEBSART DES FUNKSENDERS HID24 868

Der Funksender HID24 868 kann in einer der beiden Betriebsarten arbeiten. Die Wahl wird getroffen, indem der Switcher auf der Platine des Funksenders in entsprechende Position gestellt wird. Für den Funksender Betrieb - wird der Switcher in die Position HID und für den Sensor Betrieb - in die Position SENS gestellt (Abb. 2c).

Für die Auswahl/Wechsel der Betriebsart des Funksenders HID24 868 (Abb. 2) ist folgenderweise vorzugehen:

- Spannungsversorgung des Funksenders abtrennen,
- Leitungen der Schraubklemmen des Funksenders abnehmen,
- das Panel mit der P1Taste abbiegen
- die Platine des Funksenders mit dem Switcher der Betriebsart herausziehen
- die Betriebsart auswählen/wechseln, indem der Switcher in die Position HID - für den Betriebsart Funksender, und in die Position SENS - für den Sensor Betrieb gestellt wird,
- die Platine des Funksenders ins Gehäuse so einschieben, dass die Schraubklemmen durch die Öffnungen im Gehäuse zugänglich werden,
- die Kante der korrekt angebrachten Platine muss nach der Schließung zwischen zwei stabilisierende Stiften treffen.

DE

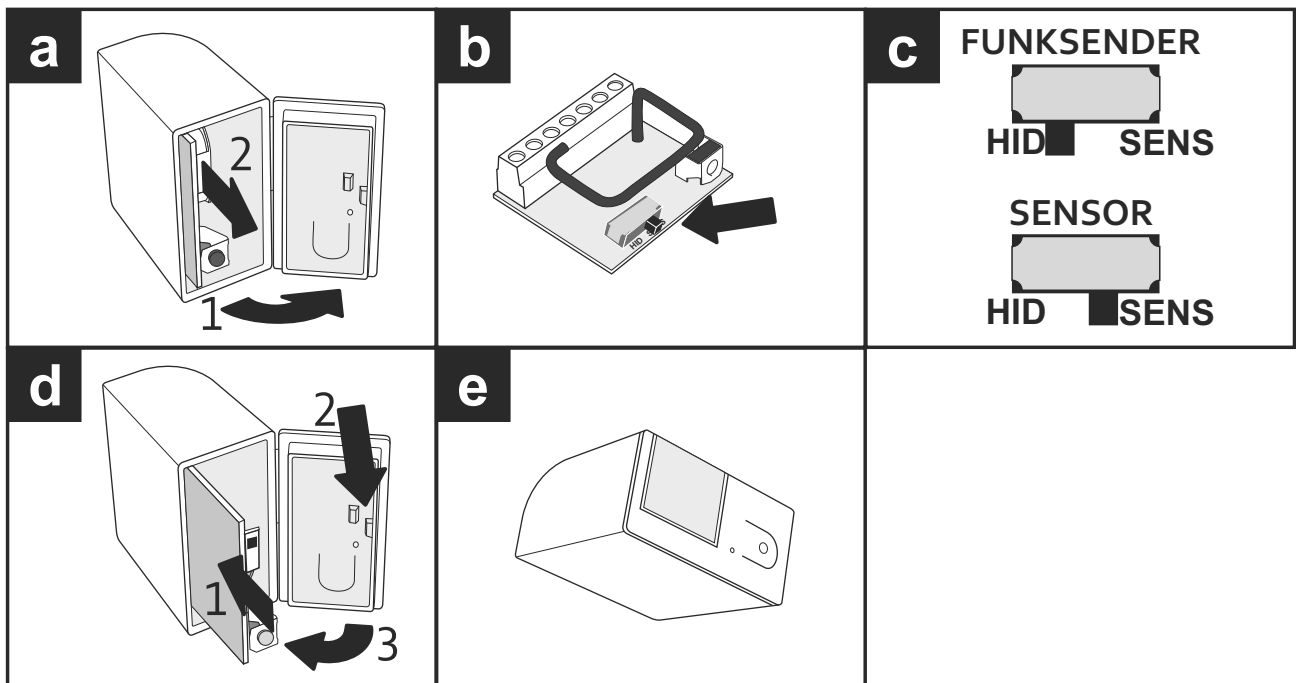


Abb. 2 Einstellung der Betriebsart des Funksenders.

EINBAU UND HANDHABUNG IM HID BETRIEB


1. Installation des Funksenders

Das Gerät ist an einen Netzteil mit einer Ausgangsspannung im Bereich von 12-24 V AC/DC anzuschließen. Der Montage ist mit Prüfung der Reichweite des Funksenders zu beginnen. Der Funksender ist mit der Taste P1 dem Funkempfänger nach seiner Betriebsanleitung zuzuschreiben. Der Funksender ist am Zielort der Montage zu legen, die Taste P1 drücken und überprüfen, ob der Funkempfänger korrekt reagiert. Sollte die Reichweite für den stabilen Betrieb der Geräte ausreichend sein, so sind die Tasten zwischen gemeinsamen Pin COM und ausgewählten Eingängen P1...P4 des Funksenders HID24 868 anzuschließen.

Für den Anschluss der Steuereingänge sind die Leitungen mit einer maximalen Länge von 3 Metern einzusetzen.

Ein Beispiel der Funksenderanlage HID24 868 ist in der Abb. 3 dargestellt. Nach dem Anschluss und Überprüfung der Maßnahme sind alle Bestandteile zu befestigen und dann ist die Funktion der Geräte erneut zu überprüfen.

DE

 Bei der Prüfung der Funkreichweite müssen sich der Funksender und der Funkempfänger am Zielort befinden.

2. Die Verwendung des Funksenders

Die Ansteuerung des Funksenders beruht darauf, dass die angeschlossenen Zeitschalter-Tasten gedrückt werden, wodurch eine Übertragung des Funksignals an den Funkempfänger ausgelöst wird. Jede Auslösung des Funksenders wird durch Aufleuchten der LED Lampe am Steuerpult des Funksenders angezeigt (Abb. 1). Die Steuereingänge P1...P4 stellen funktionelle Entsprechungen der Tasten am standardmäßigen Handsender dar.

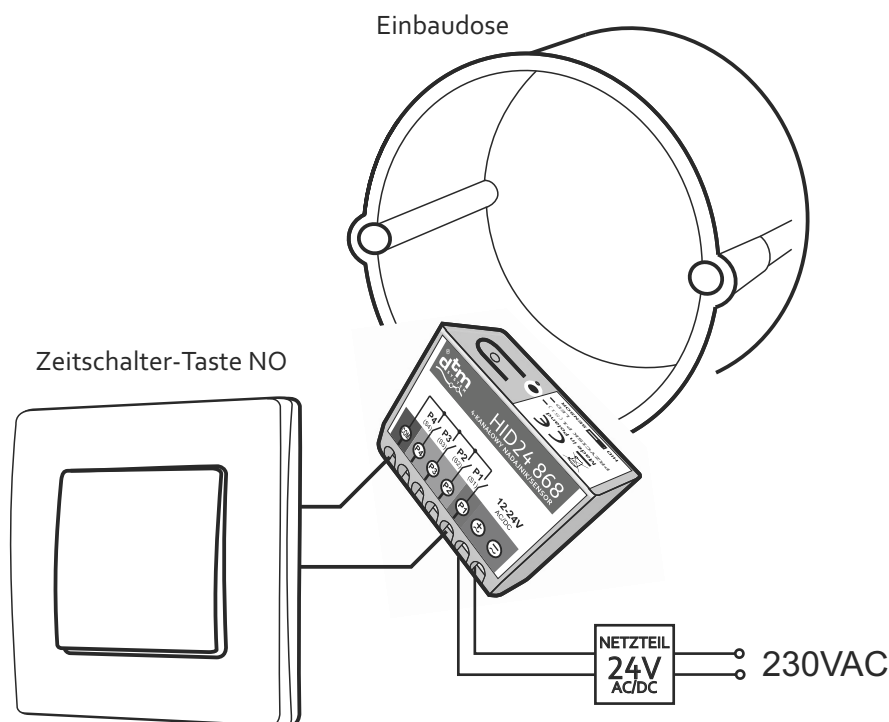


Abb. 3 Ein Beispiel für Beschaltung der Funksenderanlage HID24 868 in der Betriebsart HID.

DER EINBAU UND HANDHABUNG IN DER BETRIEBSART SENSOR

1. Installation des Sensors

Das Gerät ist an einen Netzteil mit einer Ausgangsspannung im Bereich von 12-24 V AC/DC anzuschließen. Der Einbau ist mit der Prüfung der Funkreichweite des Sensors zu beginnen. Den Sensor ist mit der Taste P1 der Zentrale der Gebäudeautomatik CHRONO nach Betriebsanleitung der Zentrale zuzuschreiben. Der Sensor ist am Zielort des Einbaus zu legen, die Taste P1 drücken und überprüfen, ob die CHRONO reagiert. Sollte die Funkreichweite für den stabilen Betrieb der Geräte ausreichend sein, so ist der Sensor zwischen dem gemeinsamen Pin COM und ausgewählten Eingängen S1...S4 des Sensors HID24 868 anzuschließen.

Für den Anschluss der Steuereingänge sind die Leitungen mit einer maximalen Länge von 3 Metern einzusetzen.

Ein Beispiel der Sensoranlage HID24 868 ist in der Abb. 4 dargestellt.

Nach dem Anschluss und Überprüfung der Maßnahme sind alle Bestandteile zu befestigen und dann ist die Funktion der Geräte erneut zu überprüfen.

DE



Bei der Prüfung der Funkreichweite müssen sich sowohl die Zentrale der Gebäudeautomatik CHRONO als auch der Sensor am Zielort befinden.

2. Die Verwendung des Sensors

Die Funktion des Sensors beruht darauf, die Daten zur Statusänderung der Eingänge per Funk zu übertragen.

Mit jeder Statusänderung an einem der Eingänge S1...S4 wird eine Datenübertragung über aktuellen Status aller Sensoreingänge an die Zentrale der Gebäudeautomatik CHRONO ausgelöst.

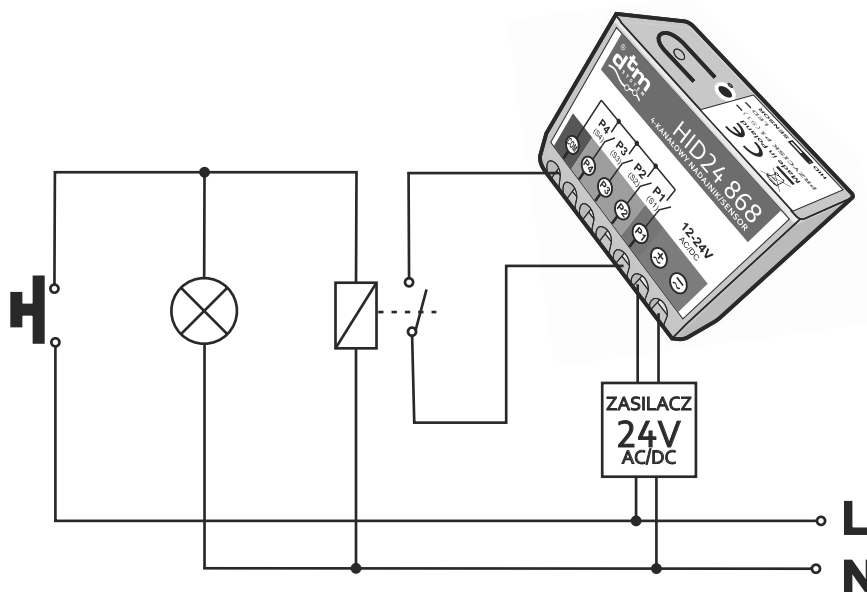


Abb. 4 Ein Beispiel für Beschaltung der Funksenderanlage HID24 868 in der Betriebsart SENSOR.

GENERAL INFORMATION

HID24 868 is a 4-channel radio transmitter, powered by 12-24V AC/DC, operating at 868MHz frequency. The transmitter can operate in one of two modes: HID as a 4-channel transmitter cooperating with DTM868MHz series devices and SENSOR - signaling the status of the inputs, dedicated to operate with CHRONO - the automation control device.

In **HID** mode, the transmitter can be integrated with any gate automation system equipped with any DTM868MHz series radio receiver by connecting a momentary switch (e.g. roller shutter, bell).

In **SENSOR** mode the transmitter should be connected to the sensor output (e.g. reed switch, limit switch, relay output). Each change in the status of the connected device causes a radio signal to be sent with information of the status of all sensor inputs to the CHRONO automation control panel.

TECHNICAL DATA

• number of channels	4
• type of inputs	NO
• power supply	12 ... 24V AC/DC $\pm 10\%$
• frequency	868MHz
• maximum range	250m
• effective radiation power	10mW
• variable code system	104-bit IRS
• operating temperature	-20°C / +55°C
• protection degree	IP-20
• dimensions	44x37x22mm
• weight	25g
• system	DTM868MHz

EN

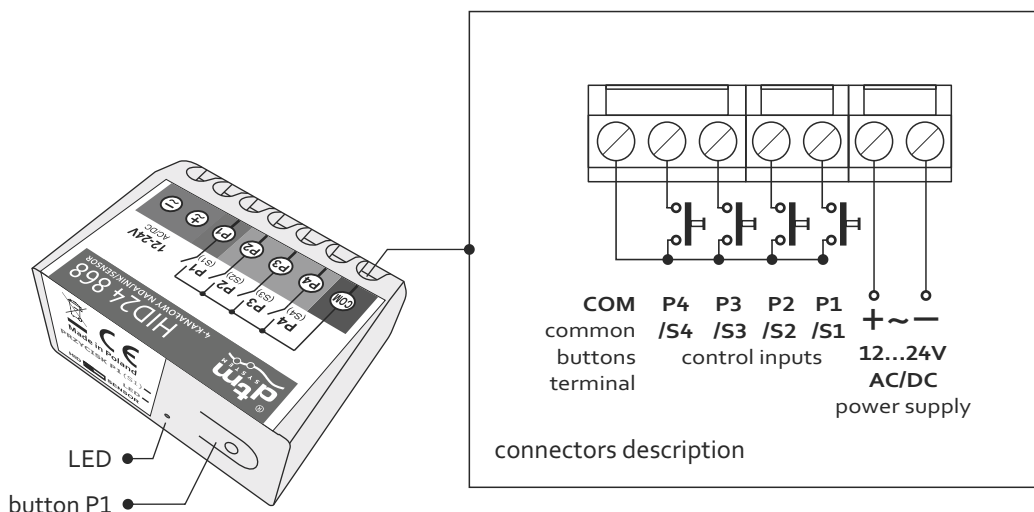


Fig. 1 View of the HID24 868 transmitter / sensor with connectors description.

SELECTING THE HID24 868 TRANSMITTER OPERATING MODE

The HID24 868 transmitter can operate in one of two modes. The selection is made by setting the switch on the transmitter board in the appropriate position. For the transmitter mode - setting the switch in the HID position, for the sensor mode - the switch in the SENS position (Fig. 2c)

In order to select / change the operating mode of the HID24 868 transmitter (Fig. 2):

- disconnect the transmitter's power supply,
- disconnect the transmitter screw terminals,
- tilt the panel with the P1 button,
- slide out the electronics board on which the transmitter's mode switch is located,
- select / change the operating mode by setting the switch in the HID position - for the transmitter operating mode, in the SENS position - for the sensor operating mode,
- slide the electronics board into the housing so that the screw terminals are accessible through the holes in the housing,
- the edge of a correctly positioned electronics board after closing must hit between two stabilizing pins.

EN

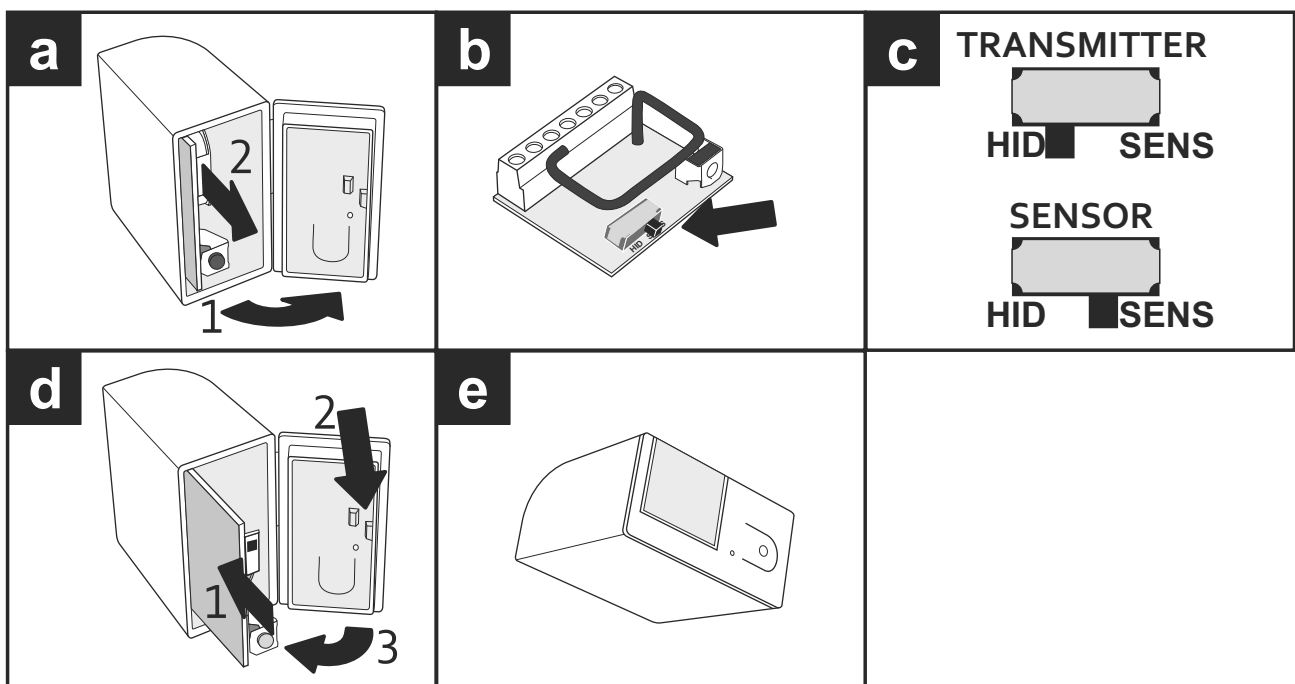


Fig. 2 Setting the transmitter operating mode.

INSTALLATION AND OPERATION IN HID MODE

1. Installation of the transmitter

The device should be connected to a power supply with an output voltage in the range of 12-24V AC/DC. Installation should begin with checking the radio range of the transmitter. Add the transmitter using the P1 button to the receiver, according to its operating instructions. The transmitter should be placed in the place of assembly, press the P1 button and check if the receiver reacts properly. If the radio range is sufficient for stable operation of the devices, connect the button(s) between the common COM terminal and selected inputs P1... P4 of the HID24 868 transmitter.

To connect the control inputs, use wires of maximum length of 3 meters.

An example of the HID24 868 transmitter installation diagram is shown in Fig. 3. After connecting and checking the operation, mount all components mechanically and check the operation of the devices again.



When checking the radio range, both the receiver and transmitter must be at the destination places.

2. Using the transmitter

Transmitter control consists in pressing the connected momentary buttons, which results in the emission of the radio signal to the receiver. Each activation of the transmitter is signaled by the lighting of the LED located on the transmitter's control panel (Fig. 1).

Control inputs P1... P4 are functional equivalents of the buttons of standard remote control.

EN

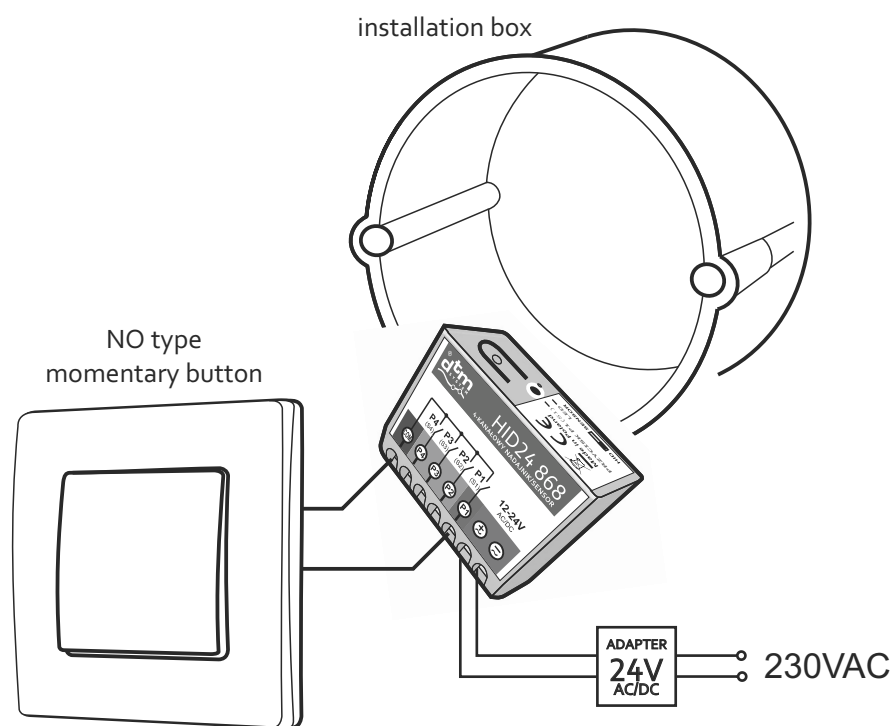


Fig. 3 An example diagram of HID24868 transmitter installation in HID mode.

INSTALLATION AND OPERATION IN SENSOR MODE

1. Sensor installation

The device should be connected to a power supply with an output voltage in the range of 12-24V AC/DC. Installation should begin with checking the radio range of the sensor. Add the sensor to the CHRONO automation control panel using the P1 button, according to the CHRONO automation control user manual. The sensor should be placed in the place of assembly, press the P1 button and check if CHRONO reacts. If the radio range is sufficient for stable operation of the devices, connect the sensor to the sensor outputs between the common COM terminal and selected inputs S1...S4 of the HID24 868 sensor. To connect the control inputs, use wires of maximum length of 3 meters. An example of the HID24 868 sensor installation diagram is shown in Fig. 4.

After connecting and checking the operation, mount all components mechanically and check the operation of the devices again.

When checking the radio range, both the CHRONO automation center unit and the sensor must be at the destination places.

2. Using the sensor

The operation of the sensor consists of sending information about a change in the status of the inputs by radio.

Each time the status changes on one of the S1...S4 inputs, information on the current state of all sensor inputs are sent to the CHRONO automation center unit.

EN

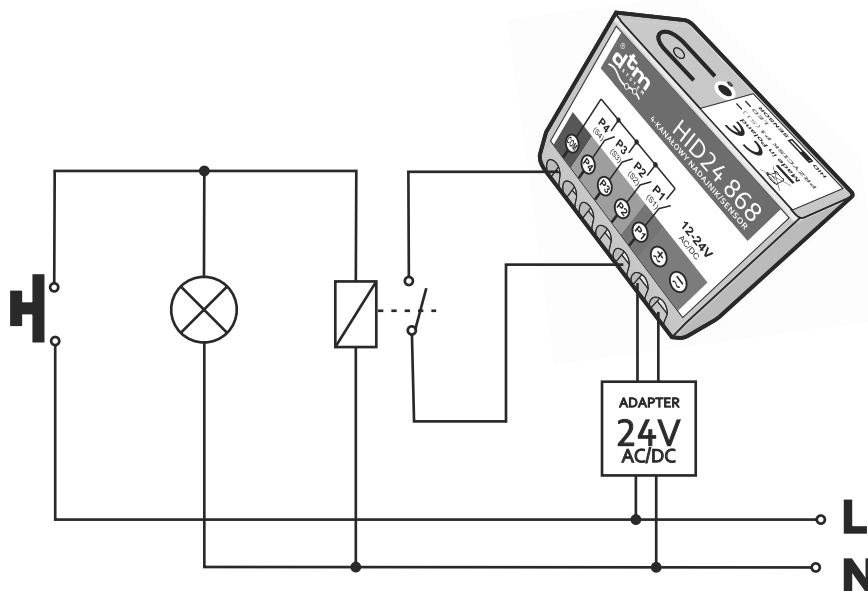


Fig. 4 Example installation diagram of HID24 868 transmitter in SENSOR mode.

UTYLIZACJA

Urządzeń elektrycznych lub elektronicznych nie można wyrzucać razem z odpadami gospodarczymi. Prawidłowa utylizacja urządzenia daje możliwość zachowania naturalnych zasobów Ziemi na dłużej i zapobiega degradacji środowiska naturalnego.

ENTSORGUNG

Entsorgung der Elektrogeräte bzw. Elektronik darf nicht in Rahmen der Haushaltsabfälle erfolgen. Eine sachgerechte Entsorgung des Gerätes macht es möglich, natürliche Erdressourcen länger aufrecht zu erhalten sowie der Umweltzerstörung vorzubeugen.

DISPOSAL

Electrical or electronic devices cannot be removed with everyday waste. The correct recycling of devices gives the possibility of keeping natural resources of the Earth for a longer time and prevents the degradation of natural environment.

WARUNKI GWARANCJI

Producent DTM System, przekazuje urządzenia sprawne i gotowe do użytku. Producent udziela gwarancji na okres 24 miesięcy od daty zakupu przez klienta końcowego. Okres gwarancji określany jest na podstawie plomb gwarancyjnych producenta, umieszczanych na każdym wyrobie. Producent zobowiązuje się do bezpłatnej naprawy urządzenia, jeżeli w okresie gwarancji wystąpiły wady z winy producenta. Niesprawne urządzenie należy dostarczyć na własny koszt do miejsca zakupu, załączając kopie dowodu zakupu i krótki, jednoznaczny opis uszkodzenia. Koszt demontażu i montażu urządzenia ponosi użytkownik. Gwarancja nie obejmuje baterii w pilotach, wszelkich uszkodzeń powstałych w wyniku nieprawidłowego użytkowania, samowolnych regulacji, przeróbek i napraw oraz uszkodzeń powstałych w wyniku wyładowania atmosferycznego, przepięcia lub zwarcia sieci zasilającej. Szczegółowe warunki udzielania gwarancji regulują stosowne akty prawne.

GARANTIEBEDINGUNGEN

Der Hersteller DTM System übergibt funktionsfähige und nutzungsbereite Geräte. Der Hersteller erteilt eine Garantie von 24 Monaten nach Einkaufsdatum vom Endkunden gerechnet. Die Garantiezeit wird auf Basis von Garantieblomben des Herstellers, die an jedem Erzeugnis angebracht werden, festgelegt. Der Hersteller verpflichtet sich dazu, das Gerät kostenfrei zu reparieren, wenn in der Garantiezeit Mängel durch Verschulden des Herstellers auftreten. Nicht funktionsfähiges Gerät ist auf eigene Rechnung an die Einkaufsstelle zu liefern. Der Lieferung ist eine kurze, nachvollziehbare Beschreibung des Schadens beizufügen. Die Demontage- und Montagekosten gehen zu Lasten des Betreibers. Die Garantie gilt nicht für Batterien in den Handsendern, sämtliche Schäden, die durch unsachgemäße Verwendung, selbsttätige Regelungen, Modifikationen und Reparaturen sowie Schäden infolge von atmosphärischen Entladungen, Überspannungen bzw. Kurzschlüssen des Stromnetzes entstanden sind. Detaillierte Bedingungen für Garantieerteilung werden in den einschlägigen Rechtsnormen geregelt.

WARRANTY

DTM System provides operational and ready to use devices and gives 24 months warranty from the selling date to the end customer. This time is counted according to the producer warranty labels or serial numbers placed on every product. DTM System obliges itself to repair the device for free if during the warranty period there are problems which come because of its fault. Broken device should be supplied on customer's expense to the place of purchase and enclose clear and brief description of the breakage. The cost of mount/dismount is covered by the user. The warranty does not cover any faults caused by improper usage, user self repairs, regulations and adaptations, lightning strikes, voltages or short circuits in the electrical grid. Appropriate legal acts regulate details of the warranty.



DTM System niniejszym oświadcza, że urządzenie jest zgodne z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod adresem internetowym.



DTM-System erklärt hiermit, dass das Gerät der Richtlinie 2014/53 / EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der Internetadresse verfügbar.



DTM System hereby declares that the device complies with Directive 2014/53 / EU. The full text of the EU Declaration of Conformity is available at the Internet address.

www.dtm.pl

DTM System spółka z ograniczoną odpowiedzialnością spółka komandytowa
ul. Brzeska 7, 85-145 Bydgoszcz, Polska, tel. +48 52 340 15 83, www.dtm.pl



www.dtm.pl

DTM System spółka z ograniczoną odpowiedzialnością spółka komandytowa
ul. Brzeska 7, 85-145 Bydgoszcz, Polska, tel. +48 52 340 15 83, www.dtm.pl